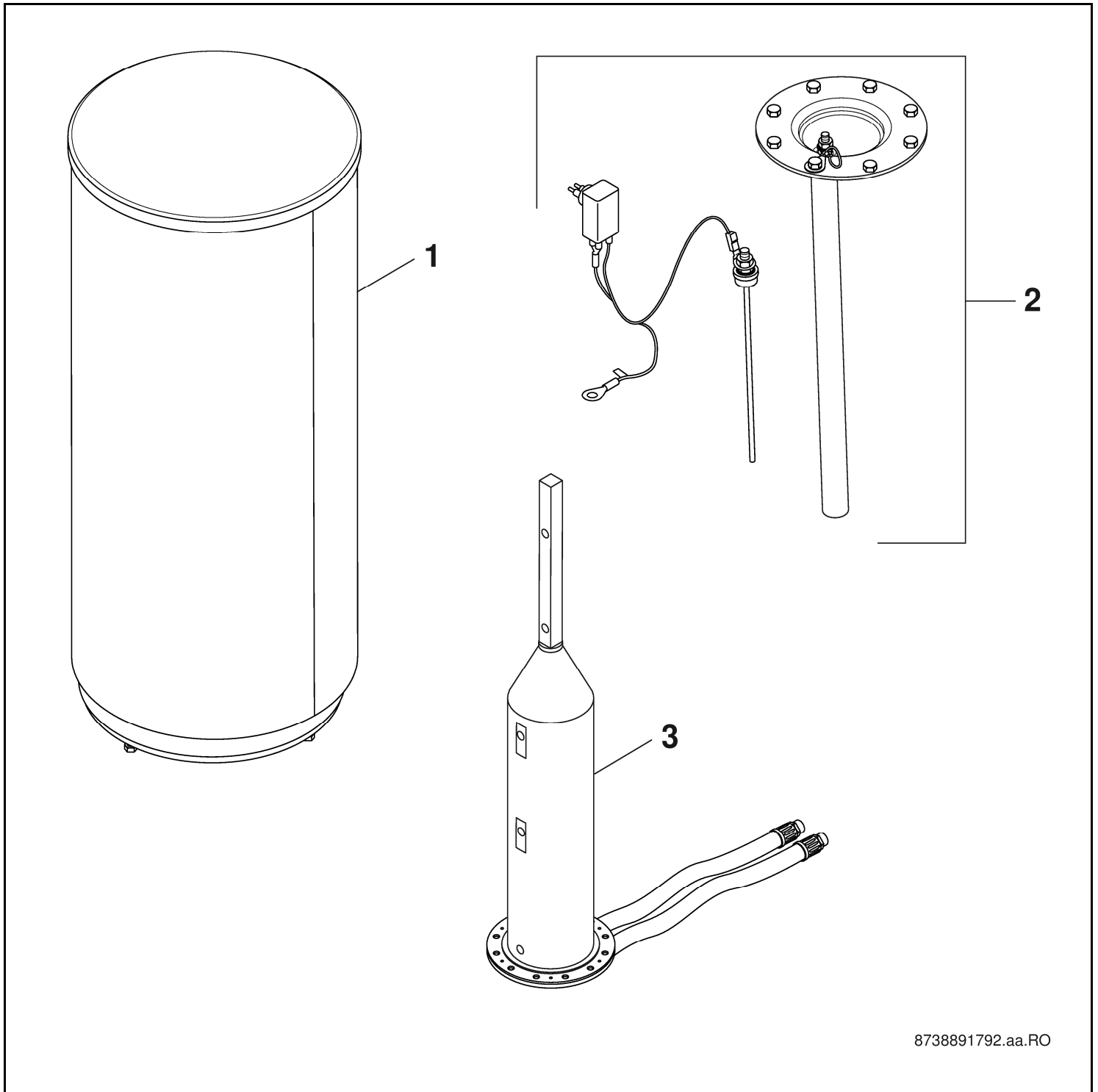


SL300/5 | SL400/5



8738891792.aa.RO

Buderus

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση
Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasiantajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות חשמליות
מניפולציות חשמליות חייב לעשותן טכניקאי מוסמך. יש להקפיד על כללי הבטיחות הנדרשים, ולקבל אישור מתאים לפני ביצוע כל עבודה חשמלית.

[it] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Namestitvev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

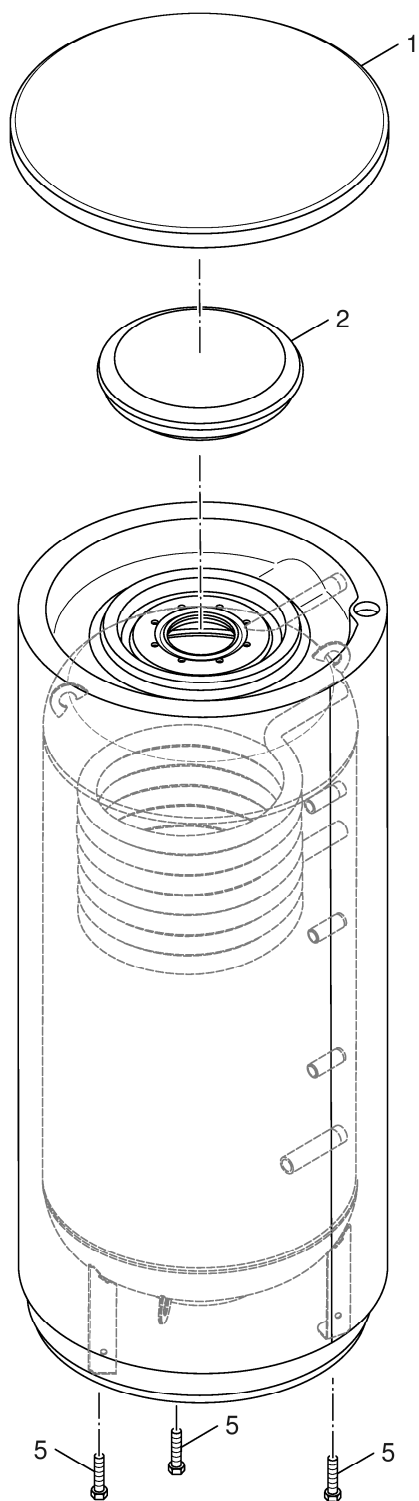
Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.



8738891791.aa.RO

1

Speicher 300 - 400
Cylinder 300 - 400
Ballon 300 - 400
Bollitore 300 - 400
Voorraadvat 300 - 400
Acumulador 300 - 400

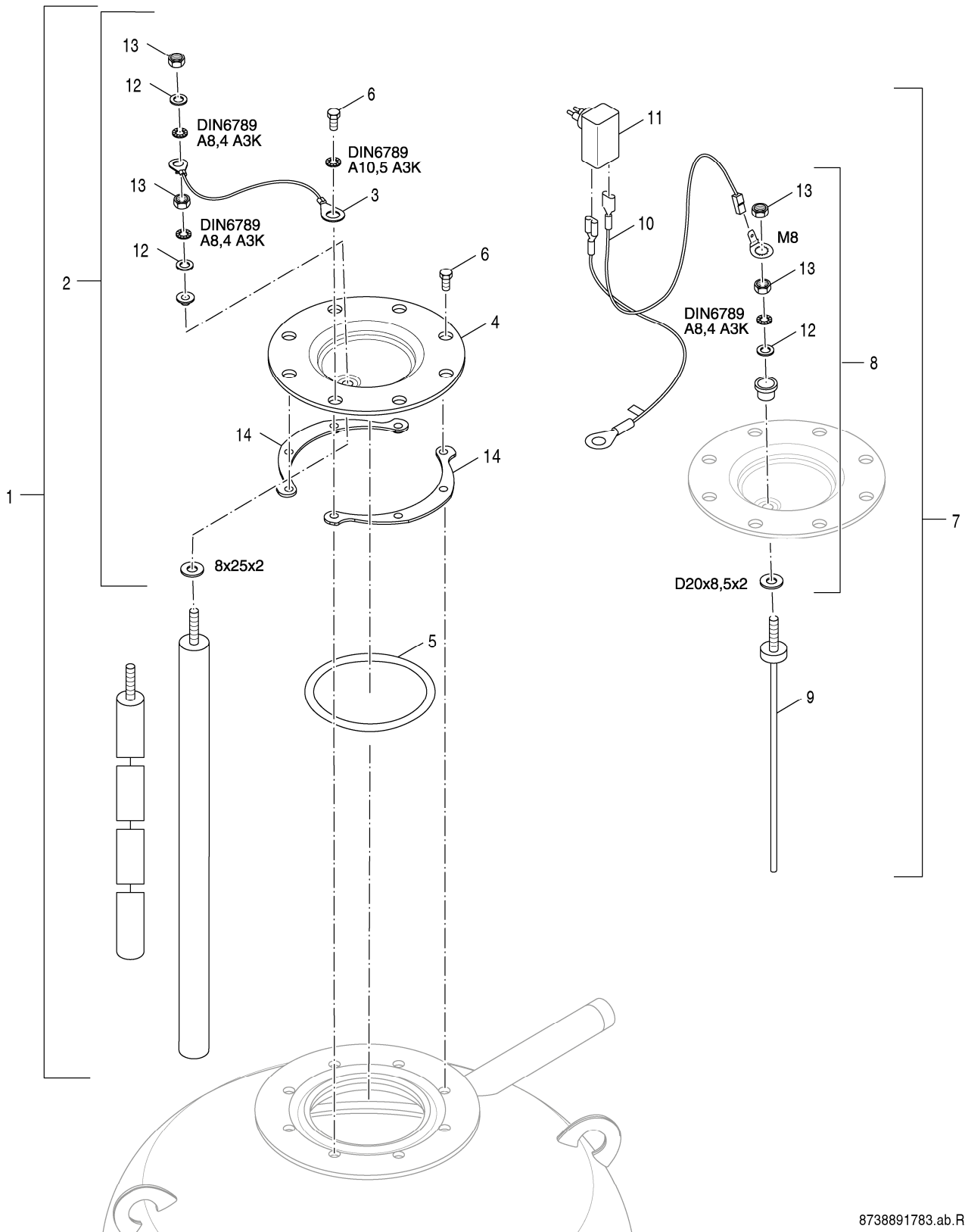
SL300/5 | SL400/5

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Benaming Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Bestelnummer Número el ordenar	SL300/5	SL300/5W	SL400/5	SL400/5W												Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen Observaciones
1	Abdeckung D670 Deckel schwarz	8 718 541 369 0	■	■	■	■												
2	Stopfen EPS Oberteil D370	8 718 541 763 0	■	■	■	■												
5	6kt-Schraube M10x25 (8x) SW16	7 735 500 189	■	■	■	■												
	Logo Buderus	8 718 541 573 0	■	■	■	■												
	Lackstift blau RAL5015 20ml	477139	■		■													
	Lacksprühdose RAL5015 150ml (blau)	8 718 576 634 0	■		■													
	Lackstift BBT-Weiß VZF 37351 12ml	8 718 584 684			■	■												
	Lacksprühd. BBT-weiß VZF37351 400ml	8 718 584 685			■	■												
SL300/5 SL400/5														Speicher 300 - 400 Cylinder 300 - 400 Ballon 300 - 400 Bollitore 300 - 400 Voorraadvat 300 - 400 Acumulador 300 - 400				1

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

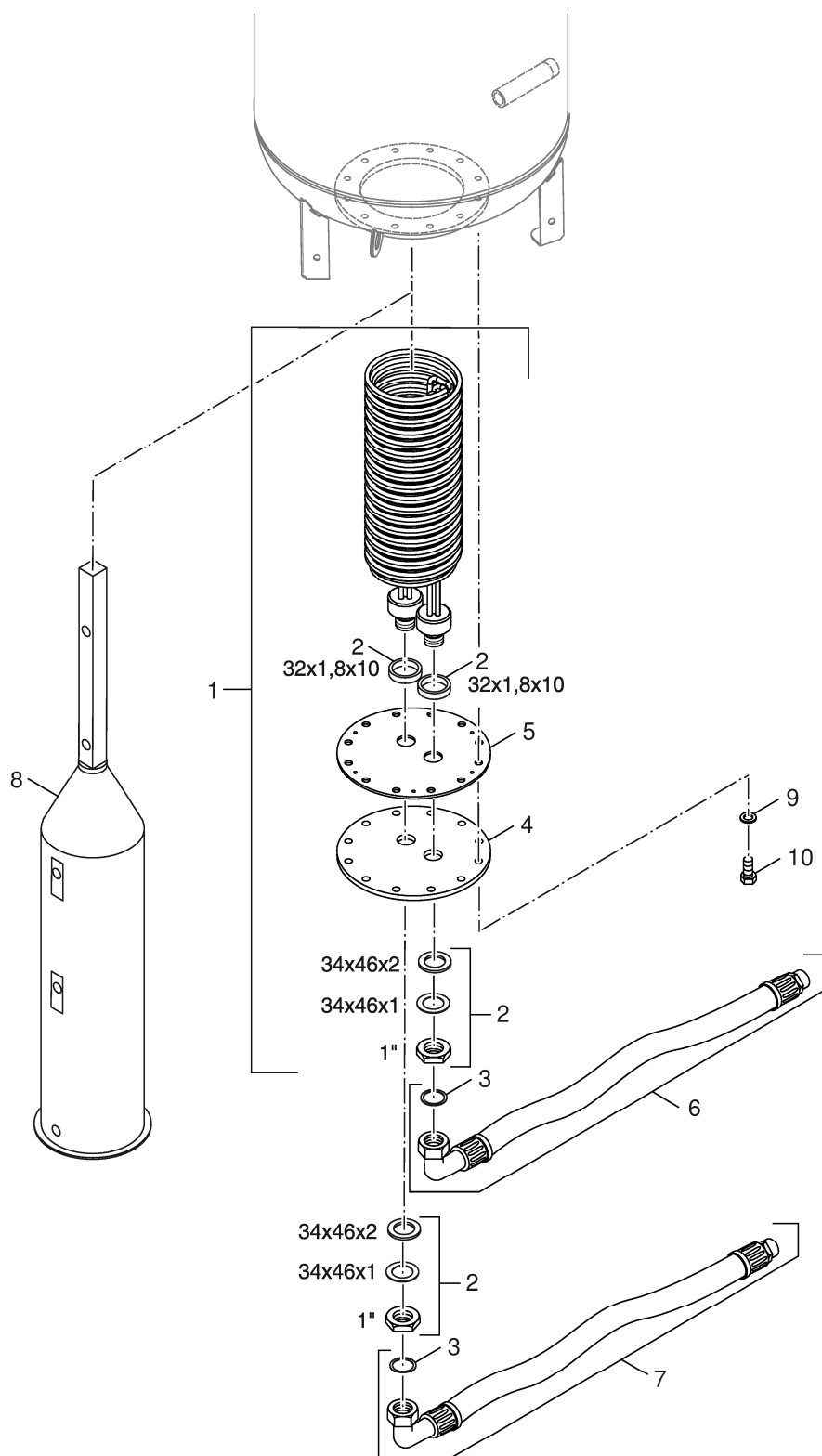
Onderdelenlijst
Lista de repuestos



8738891783.ab.RO

2
Handlochdeckel und Anode 300 - 400
Handhole cover + anode 300 - 400
Trappe de visite + Anode 300 - 400
Coperchio d'ispezione + Anodo 300 - 400
Handgatdeksel + Anode 300 - 400
Tapa de la boca de hombre + anodo

SL300/5 | SL400/5



8738891790.aa.RO

3

Wärmetauscher 300 - 400
Heat exchanger 300 - 400
Echangeur de chaleur 300 - 400
Scambiatore di calore 300 - 400
Warmtewisselaar 300 - 400
Intercambiador de calor 300 - 400

SL300/5 | SL400/5

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Benaming Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Bestelnummer Número el ordenar	SL300/5	SL300/5W	SL400/5	SL400/5W													Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen Observaciones
1	WT THS Mont 0,8qm 5-Rohr	8 718 542 464 0	■	■															
1	WT THS Mont 1,0qm 7-Rohr	8 718 542 914 0			■	■													
2	Rohrverschraubung Elektr Isoliert	67900713	■	■	■	■													
3	Dichtung 30x20x2,5 (2x)	63005124	■	■	■	■													
4	Handlochdeckel THS 280x10	8 718 542 465 0	■	■	■	■													
5	Dichtung D280x4 (1x)	8 718 542 466 0	■	■	■	■													
6	Anschlussschlauch 390mm blau	5177702	■	■	■	■													
7	Anschlussschlauch 390mm rot	5177704	■	■	■	■													
8	Wärmeleitrohr 300/400	67900734	■	■	■	■													
9	Scheibe DIN125-A13-A3K (5x)	8 718 584 413	■	■	■	■													
10	Schrauben Set M12x25 (12 Stk)	8 738 703 245 0	■	■	■	■													
SL300/5 SL400/5											Wärmetauscher 300 - 400 Heat exchanger 300 - 400 Echangeur de chaleur 300 - 400 Scambiatore di calore 300 - 400 Warmtewisselaar 300 - 400 Intercambiador de calor 300 - 400							3	

Gerätetypen Types of appliances	Types de chaudières Tipo apparecchi		Toesteltypes Tipos de aplicaciones	
Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Toestel Aparato	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Bestelnummer Número el ordenar	Land Country Pays Paese Land Paese	S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr.	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen Observaciones
SL300/5	8 718 542 836	Belgien, Deutschland, Estland, Italien,		
SL400/5	8 718 542 841	Belgien, Deutschland, Estland, Italien,		
SL300/5 W	8 718 542 837	Belgien, Deutschland, Estland, Italien,		
SL400/5 W	8 718 542 842	Belgien, Deutschland, Estland, Italien,		
SL400/5 W	8 718 542 844	Estland, Lettland, Litauen, Polen, Rumänien,		
SL300/5	8 718 542 838	Estland, Lettland, Litauen, Polen, Russland,		
SL300/5 W	8 718 542 839	Estland, Lettland, Litauen, Polen, Russland,		
SL400/5	8 718 542 843	Estland, Lettland, Litauen, Polen, Russland,		

